

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

14 Σεπτεμβρίου 2016 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **171**

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4417

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών - μελών της, αφενός, και της Ισλανδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία στη δεύτερη περίοδο δέσμευσης, σύμφωνα με την τροποποίηση της Ντόχα στο πρωτόκολλο του Κιότο, που κυρώθηκε με το Ν. 4345/2015 (Α' 148), στη σύμβαση - πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή που έχει κυρωθεί με το Ν. 3017/2002 (Α' 117).

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών - μελών της, αφενός, και της Ισλανδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη - μέλη της και η Ισλανδία στη δεύτερη περίοδο δέσμευσης, σύμφωνα με την τροποποίηση της Ντόχα στο πρωτόκολλο του Κιότο, που έχει κυρωθεί με το ν. 4345/2015 (Α΄ 148), στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή που έχει κυρωθεί με το ν. 3017/2002 (Α΄ 117), η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες την 1η Απριλίου 2015, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ - ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΣΛΑΝΔΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ισλανδίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία στη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του πρωτοκόλλου του Κιότο στη σύμβαση - πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές αλλαγές

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ/ΕΝΩΣΗ,
(στο εξής αποκαλούμενη «η Ένωση»),
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,
Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΡΟΑΤΙΑΣ,
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
Η ΟΥΓΓΑΡΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΛΤΑΣ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,
Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,
Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ:
αφενός,
ΚΑΙ Η ΙΣΛΑΝΔΙΑ αφετέρου,
(εφεξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»),
ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΟΤΙ:

Η κοινή δήλωση της Ντόχα της 8ης Δεκεμβρίου 2012 ορίζει ότι, οι ποσοτικοποιημένες δεσμεύσεις για περιορισμό και μείωση των εκπομπών για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της, την Κροατία και την Ισλανδία για τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης βάσει του Πρωτοκόλλου του Κιότο, βασίζονται στην παραδοχή ότι οι συγκεκριμένες δεσμεύσεις θα εκπληρώνονται από κοινού, σύμφωνα με το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου του Κιότο, το άρθρο 3β παράγραφος 7β του Πρωτοκόλλου του Κιότο θα εφαρμοστεί στην ποσότητα που έχει καταλογιστεί από κοινού βάσει της συμφωνίας, για την από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της, η Κροατία και η Ισλανδία και δεν θα εφαρμοστεί μεμονωμένα στα κράτη μέλη, στην Κροατία ή στην Ισλανδία.

Στην ίδια δήλωση η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία ανέφεραν ότι θα καταθέσουν τα έγγραφα αποδοχής ταυτόχρονα, όπως και στην περίπτωση του Πρωτοκόλλου του Κιότο, ώστε να διασφαλιστεί η ταυτόχρονη έναρξη ισχύος για την Ένωση, τα 27 κράτη μέλη της, την Κροατία και την Ισλανδία.

Η Ισλανδία συμμετέχει στην επιτροπή για την αλλαγή του κλίματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που ιδρύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 525/2013, καθώς και στην ομάδα εργασίας I στο πλαίσιο της επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

Άρθρο 1
Σκοπός της Συμφωνίας

Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να καθοριστούν οι όροι που διέπουν τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία για τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο, και να καταστεί δυνατή η ουσιαστική εφαρμογή της εν λόγω συμμετοχής, συμπεριλαμβανομένης της συνεισφοράς της Ισλανδίας στην ανταπόκριση στις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων της Ένωσης για τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

Άρθρο 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

α) ως «Πρωτόκολλο του Κιότο» νοείται το Πρωτόκολλο του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC), όπως τροποποιήθηκε από την τροποποίηση της Ντόχα του εν λόγω πρωτοκόλλου, η οποία εγκρίθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 2012 στην Ντόχα

β) ως «τροποποίηση της Ντόχα» νοείται η τροποποίηση της Ντόχα του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη UNFCCC, που εγκρίθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 2012 στη Ντόχα, ορίζοντας τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2020

γ) ως «όροι της από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις» νοούνται οι όροι που καθορίζονται στο παράρτημα 2 της παρούσας Συμφωνίας

δ) ως «οδηγία για το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών» νοείται η οδηγία 2003/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε.

Άρθρο 3
Από κοινού ανταπόκριση

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να ανταποκρίνονται από κοινού στις ποσοτικοποιημένες δεσμεύσεις για περιορισμό και μείωση των εκπομπών για τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης που έχουν εγγραφεί στην τρίτη στήλη του παραρτήματος Β του Πρωτοκόλλου του Κιότο, σύμφωνα με τους όρους της από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις.

2. Για τον σκοπό αυτό η Ισλανδία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλίσει ότι, κατά τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης, οι συνολικές της ανθρωπογενείς εκπομπές αερίων θερμοκηπίου που αναφέρονται στο παράρτημα Α του Πρωτοκόλλου του Κιότο εκφραζόμενες σε ισοδύναμα «διοξειδίου του άνθρακα, από πηγές και καταβόθρες που καλύπτονται από το Πρωτόκολλο του Κιότο, που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας για το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών, δεν υπερβαίνουν την ποσότητα που έχει καταλογιστεί για τη χώρα στους όρους της από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της παρούσας συμφωνίας, η Ισλανδία, στο τέλος της δεύτερης περιόδου δέσμευσης και σύμφωνα με την απόφαση 1/CMP.8 και άλλες συναφείς αποφάσεις των οργάνων της UNFCCC ή του Πρωτοκόλλου του Κιότο, καθώς και τους όρους της από κοινού ανταπόκρισης, αποσύρει από το εθνικό της μητρώο τα AAU, CER, ERU, RMU, tCER ή ICER που ισοδυναμούν με τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου από πηγές και τις απορροφήσεις από καταβόθρες που καλύπτονται από την καταλογισμένη ποσότητα της.

Άρθρο 4
Εφαρμογή της σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης

1. Οι νομικές πράξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας είναι δεσμευτικές για την Ισλανδία και καθίστανται εφαρμοστέες στην Ισλανδία. Όποτε οι νομικές πράξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα 1 περιλαμβάνουν αναφορές στα κράτη μέλη της Ένωσης, οι αναφορές, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται επίσης ως αναφορές στην Ισλανδία.

2. Το παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας μπορεί να τροποποιηθεί με απόφαση της επιτροπής από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις η οποία συγκροτήθηκε με το άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας.

3. Η επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις μπορεί να αποφασίσει να προβεί σε περαιτέρω τεχνικές ρυθμίσεις όσον αφορά την εφαρμογή στην Ισλανδία των νομικών πράξεων που παρατίθενται στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας.

4. Στην περίπτωση τροποποιήσεων του παραρτήματος 1 της παρούσας συμφωνίας που απαιτούν μεταβολές στο πρωτογενές δίκαιο στην Ισλανδία, για την έναρξη ισχύος αυτών των τροποποιήσεων λαμβάνεται υπόψη το χρονικό διάστημα πού απαιτείται για την έγκριση των έν λόγω μεταβολών από την Ισλανδία, καθώς και η ανάγκη να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις απαιτήσεις του Πρωτοκόλλου του Κιότο και τις σχετικές αποφάσεις.

5. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Επιτροπή να ακολουθεί τις συνήθεις πρακτικές της και να διεξάγει διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες, συμπεριλαμβανομένων εμπειρογνωμόνων από την Ισλανδία, πριν από την έκδοση κατ’ εξουσιοδότηση πράξεων που περιλαμβάνονται ή θα περιληφθούν στο παράρτημα 1 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5
Υποβολή εκθέσεων

1. Η Ισλανδία, έως τις 15 Απριλίου 2015, θα υποβάλει στη γραμματεία της UNFCCC έκθεση για να διευκολυνθεί ο υπολογισμός της ποσότητας που της καταλογίζεται, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, τις απαιτήσεις του Πρωτοκόλλου του Κιότο, την τροποποίηση της Ντόχα και τις αποφάσεις που εγκρίνονται δυνάμει αυτών.

2. Η Ένωση καταρτίζει έκθεση προκειμένου να διευκολυνθεί ο υπολογισμός της ποσότητας που καταλογίζεται στην Ένωση και έκθεση προκειμένου να διευκολυνθεί ο υπολογισμός της ποσότητας που καταλογίζεται από κοινού στην Ένωση, στα κράτη μέλη της και στην Ισλανδία («η ποσότητα που καταλογίζεται από κοινού»), σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, τις απαιτήσεις του Πρωτοκόλλου του Κιότο, την τροποποίηση της Ντόχα και τις αποφάσεις που εγκρίνονται δυνάμει αυτών. Η Ένωση θα υποβάλει τις εν λόγω εκθέσεις στη Γραμματεία της UN FCCC έως τις 15 Απριλίου 2015.

Άρθρο 6
Επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις

1. Ιδρύεται επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις, απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών.

2. Η επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις εξασφαλίζει την αποτελεσματική. εφαρμογή και λειτουργία της παρούσας συμφωνίας. Για τον σκοπό αυτό, λαμβάνει τις αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας και προβαίνει σε ανταλλαγές απόψεων και πληροφοριών που σχετίζονται με την εφαρμογή των όρων της από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις. Η επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις λαμβάνει όλες τις αποφάσεις της με συναίνεση.

3. Η επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις συνέρχεται κατόπιν αιτήματος, ενός ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών ή με πρωτοβουλία της Ένωσης. Το αίτημα αυτό απευθύνεται στην Ένωση.

4. Τα μέλη της επιτροπής από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις που εκπροσωπούν την Ένωση και τα κράτη μέλη της είναι αρχικά οι εκπρόσωποι της Επιτροπής και των κρατών μελών που συμμετέχουν επίσης στην επιτροπή για την αλλαγή του κλίματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία έχει ιδρυθεί σύμφωνα με το άρθρο 26 του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 525/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Ο εκπρόσωπος της Ισλανδίας ορίζεται από το ισλανδικό Υπουργείο Περιβάλλοντος και Φυσικών Πόρων. Οι συνεδριάσεις της επιτροπής από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις οργανώνονται, όποτε είναι δυνατόν, σε συνέχεια των συνεδριάσεων της επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος.

5. Η επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της με συναίνεση.

Άρθρο 7
Επιφυλάξεις

Δεν γίνονται δεκτές επιφυλάξεις σχετικά με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 8
Διάρκεια και συμμόρφωση

1. Ή παρούσα συμφωνία συνάπτεται για το χρονικό/διάστημα μέχρι το τέλος της συμπληρωματικής περιόδου για την ανταπόκριση στις υποχρεώσεις κατά τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο ή μέχρις ότου επιλυθούν οποιαδήποτε ζητήματα εφαρμογής στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου του Κιότο για οποιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη, που αφορούν την εν λόγω περίοδο δέσμευσης ή την εφαρμογή της από κοινού ανταπόκρισης, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι μεταγενέστερη. Η παρούσα συμφωνία δεν είναι δυνατό να καταγγελθεί νωρίτερα.

2. Η Ισλανδία κοινοποιεί στην επιτροπή από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις κάθε περίπτωση μη εφαρμογής, ή επικείμενης μη εφαρμογής, των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας. Κάθε τέτοια μη εφαρμογή πρέπει να δικαιολογείται κατά τρόπο ικανοποιητικό για τα μέλη της, εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση της. Σε αντίθετη περίπτωση, η μη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας συνιστά παραβίαση της παρούσας συμφωνίας.

3. Σε περίπτωση παραβίασης της παρούσας συμφωνίας ή αντίρρησης από την Ισλανδία για την τροποποίηση του παραρτήματος 1 της συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, η Ισλανδία θα είναι υπεύθυνη να λογοδοτήσει για τις συνολικές της ανθρωπογενείς εκπομπές αερίων θερμοκηπίου εκφραζόμενες σε ισοδύναμα διοξειδίου του άνθρακα, από πηγές και καταβόθρες στην Ισλανδία που καλύπτονται από το Πρωτόκολλο του Κιότο κατά τη δεύτερη περίοδο δέσμευσης, συμπεριλαμβανομένων των εκπομπών από πηγές που καλύπτονται από το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων αερίων θερμοκηπίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά τον ποσοτικοποιημένο στόχο μείωσης των εκπομπών που περιλαμβάνεται στην τρίτη στήλη του παραρτήματος Β του Πρωτοκόλλου του Κιότο και, στο τέλος της ... δεύτερης περιόδου δέσμευσης, της απόσυρσης από το εθνικό της μητρώο των AAU, CER, ERU, RMU, tCER ή ICER που ισοδυναμούν με τις εν λόγω εκπομπές.

Άρθρο 9
Θεματοφύλακας

Η παρούσα συμφωνία, στη βουλγαρική, κροατική, τσεχική, δανική, ολλανδική, αγγλική, εσθονική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ουγγρική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, μαλτέζικη, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβένικη, ισπανική, σουηδική και ισλανδική γλώσσα, της οποίας όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 10
Κατάθεση των εγγράφων κύρωσης

1. Η παρούσα συμφωνία κυρώνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες απαιτήσεις της εθνικής τους νομοθεσίας. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος καταθέτει τα έγγραφα κύρωσης στον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είτε πριν είτε ταυτόχρονα με την κατάθεση του εγγράφου αποδοχής της τροποποίησης της Ντόχα στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

2. Η Ισλανδία θα καταθέσει το έγγραφο αποδοχής της τροποποίησης της Ντόχα στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4 και το άρθρο 21 παράγραφος 7 του Πρωτοκόλλου του Κιότο, το αργότερο κατά την ημερομηνία της κατάθεσης του τελευταίου εγγράφου αποδοχής από την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της.

3. Κατά την κατάθεση του εγγράφου αποδοχής της τροποποίησης της Ντόχα, η Ισλανδία θα κοινοποιήσει επίσης τους όρους της από κοινού ανταπόκρισης στις υποχρεώσεις, για δικό της λογαριασμό; στη Γραμματεία της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, σύμφωνα με το άρθρο 4 εδάφιο 2 του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

Άρθρο 11
Έναρξη ισχύος

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν καταθέσει τις πράξεις κύρωσης.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Съставено в Брюксел на първи април две хиляди и петнадесета година.
Hecho en Bruselas, el uno de abril de dos mil quince.
V Bruselu dne prvního dubna dva tisíce patnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den første april to tusind og femten.
Geschehen zu Brüssel am ersten April zweitausendfünfzehn.
Kahe tuhande viieteistkümnenda aasta aprillikuu esimesel päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, την πρώτη Απριλίου δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
Done at Brussels on the first day of April in the year two thousand and fifteen.
Fait à Bruxelles, le premier avril deux mille quinze.
Sastavljeno u Bruxellesu prvog travnja dvije tisuće petnaeste.
Fatto a Bruxelles, addì primo aprile duemilaquindici.
Briselē, divi tūkstoši piecpadsmitā gada pirmajā aprīlī.
Priimta du tūkstančiai penkioliktų metų balandžio pirmą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenötödik év április havának első napján.
Magħmul fi Brussell, fl-ewwel jum ta' April tas-sena elfejn u ħmistax.
Gedaan te Brussel, de eerste april tweeduizend vijftien.
Sporządzono w Brukseli dnia pierwszego kwietnia roku dwa tysiące piętnastego.
Feito em Bruxelas, em um de abril de dois mil e quinze.
Întocmit la Bruxelles la întâi aprilie două mii cincisprezece.
V Bruseli prvého apríla dvetisícpätnásť.
V Bruslju, dne prvega aprila leta dva tisoč petnajst.
Tehty Brysselissä ensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
Som skedde i Bryssel den första april tjugohundrafemton.
Gjört í Brussel hinn 1. apríl 2015.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.
Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.
За Република България

Za Českou republiku

For Kongeriget Danmark

Für die Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi nimel

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Za Republiku Hrvatsku

Per la Repubblica italiana

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Latvijas Republikas vārdā –

Lietuvos Respublikos vardu

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Magyarország részéről

Għar-Repubblika ta' Malta

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

ad. ref.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Pela República Portuguesa

Pentru România

Za Republiko Slovenijo

Za Slovenskú republiku

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sveriges

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Fyrir hönd Íslands

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1
(Κατάλογος που προβλέπεται στο άρθρο 4)

1. Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 525/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, σχετικά με μηχανισμό παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων σχετικά με τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου και άλλων πληροφοριών σε εθνικό και ενωσιακό επίπεδο που αφορούν την αλλαγή του κλίματος και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 280/2004/ΕΚ (αναφερόμενος ως «κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 525/2013»), εξαιρουμένων των άρθρων του 4, 7 στοιχείο στ), 15 έως 20 και 22. Οι διατάξεις του άρθρου 21 εφαρμόζονται κατά περίπτωση.

2. Τρέχουσες και μελλοντικές κατ' εξουσιοδότηση και εκτελεστικές πράξεις βάσει του Κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 525/2013. (Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 207/28/4-8-2015).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Κοινοποίηση των ορών της συμφωνίας για την από κοινού εκπλήρωση των υποχρεώσεων της ευρωπαϊκής ένωσης, των κρατών μελών της και της Ισλανδίας δυνάμει του άρθρου 3 του Πρωτοκόλλου του Κιότο, για τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου του Κιότο, όπως εγκρίθηκε από τη διάσκεψη των μερών της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή που επέχει θέση συνοδού των συμβαλλομένων μερών του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη Ντόχα, με την απόφαση 1/CMP.8, σύμφωνα με το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου του Κιότο

1. Μέρη της Συμφωνίας
Η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Δημοκρατία της Ισλανδίας, τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη του Πρωτοκόλλου του Κιότο, αποτελούν Μέρη της παρούσας Συμφωνίας («τα Μέρη»). Τα ακόλουθα κράτη είναι σήμερα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

το Βασίλειο του Βελγίου, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας, η Τσεχική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Δανίας, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία, η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Κροατίας, η Ιταλική Δημοκρατία, η Κυπριακή Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Λετονίας, η Δημοκρατία της Λιθουανίας, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Ουγγαρία, η Δημοκρατία της Μάλτας, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πολωνίας, η Πορτογαλική Δημοκρατία, η Ρουμανία, η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Σλοβακική Δημοκρατία, η Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.
Η Ισλανδία είναι μέρος της παρούσας Συμφωνίας δυνάμει της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Ισλανδίας σχετικά με τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η Ευρωπαϊκή 'Ενωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία στη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές.

2. Από κοινού εκπλήρωση των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 3 του Πρωτοκόλλου του Κιότο για τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων του Πρωτοκόλλου του Κιότο

Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου του Κιότο, τα Μέρη έχουν συμφωνήσει να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 3 ως εξής:

— Τα Μέρη θα εξασφαλίσουν, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 5 και 6 του Πρωτοκόλλου του Κιότο, ότι στα κράτη μέλη και την Ισλανδία το συνδυασμένο άθροισμα των συνολικών ανθρωπογενών εκπομπών αερίων θερμοκηπίου που αναφέρονται στο παράρτημα Α του Πρωτοκόλλου του Κιότο εκφραζόμενων σε ισοδύναμα διοξειδίου του άνθρακα, δεν υπερβαίνει την ποσότητα που τους έχει καταλογισθεί από κοινού.

— Η εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου του Κιότο στα αέρια θερμοκηπίου από την αεροπλοΐα και τη ναυσιπλοΐα για τα κράτη μέλη και την Ισλανδία βασίζεται στην προσέγγιση της Σύμβασης που συνίσταται στο να περιλαμβάνονται στους στόχους των Μερών μόνο οι εκπομπές από τις εσωτερικές πτήσεις και από την εσωτερική ναυσιπλοΐα. Η προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων του Πρωτοκόλλου του Κιότο παραμένει η ίδια όπως και στην πρώτη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων, δεδομένου ότι δεν σημειώθηκε πρόοδος μετά την απόφαση 2/CP.3 για τον καταλογισμό αυτών των εκπομπών στους στόχους των Μερών. Η εξέλιξη αυτή δεν θίγει τις αυστηρές δεσμεύσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της δέσμης μέτρων σχετικά με την ενέργεια και το κλίμα, οι οποίες παραμένουν αμετάβλητες. Δεν θίγει επίσης την ανάγκη λήψης μέτρων που αφορούν τις εκπομπές τέτοιου είδους αερίων από καύσιμα αεροπλοΐας και ναυσιπλοΐας.

— Κάθε Μέρος μπορεί να θέσει πιο φιλόδοξους στόχους με τη μεταφορά μονάδων καταλογιζόμενων ποσοτήτων, μονάδων μείωσης εκπομπών ή μονάδων πιστοποιημένης μείωσης των εκπομπών σε λογαριασμό ακύρωσης που έχει εγγραφεί στο εθνικό του μητρώο. Τα Μέρη θα υποβάλουν από κοινού τις πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παραγράφου 9 της απόφασης 1/CMP.8 και θα υποβάλουν από κοινού προτάσεις για το σκοπό του άρθρου 3 παράγραφοι 1β και 1γ του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

— Τα Μέρη θα εξακολουθήσουν να εφαρμόζουν το άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 του Πρωτοκόλλου του Κιότο και τις σχετικές αποφάσεις που έχουν λάβει μεμονωμένα δυνάμει αυτού.

— Οι συνδυασμένες εκπομπές του έτους βάσης των Μερών θα ισοδυναμούν με το άθροισμα των εκπομπών στα αντίστοιχα έτη βάσης που εφαρμόζονται σε κάθε κράτος μέλος και την Ισλανδία.

— Εάν η χρήση γης, η αλλαγή στη χρήση γης και η δασοκομία αποτελούσαν καθαρή πηγή εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου το 1990 για ένα κράτος μέλος ή την Ισλανδία, το οικείο Μέρος θα συμπεριλάβει, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 7α του Πρωτοκόλλου του Κιότο, στις εκπομπές του έτους βάσης ή της περιόδου βάσης, τις συνολικές ανθρωπογενείς εκπομπές υπολογιζόμενες ως ισοδύναμα διοξειδίου του άνθρακα ανά πηγή μείον τις απορροφήσεις ανά καταβόθρα του έτους βάσης ή της περιόδου βάσης από τη χρήση γης, την αλλαγή χρήσης και τη δασοκομία για το σκοπό του υπολογισμού της κοινής καταλογισθείσας ποσότητας των Μερών που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 7α, 8 και 8α του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

— Ο υπολογισμός βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 7β του Πρωτοκόλλου του Κιότο θα εφαρμοστεί στην κοινή καταλογισθείσα ποσότητα της δεύτερης περιόδου ανάληψης υποχρεώσεων για τα Μέρη, η οποία έχει καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 7α, 8 και 8α του Πρωτοκόλλου του Κιότο, και στο άθροισμα των μέσων ετήσιων εκπομπών των Μερών για τα πρώτα τρία χρόνια της πρώτης περιόδου ανάληψης υποχρεώσεων, αφού πολλαπλασιαστεί επί οκτώ.

— Σύμφωνα με την απόφαση 1/CMP.8, οι μονάδες του αποθεματικού πλεονάσματος της προηγούμενης περιόδου ενός Μέρους μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τους σκοπούς της απόσυρσης κατά την πρόσθετη περίοδο ώστε να τηρηθούν οι δεσμεύσεις της δεύτερης περιόδου ανάληψης υποχρεώσεων, στο βαθμό που οι εκπομπές των εν λόγω Μερών κατά τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων

υπερβαίνουν την αντίστοιχη καταλογισθείσα ποσότητα για τη συγκεκριμένη περίοδο, όπως καθορίζεται στην παρούσα κοινοποίηση.

3. Αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών που αναλογούν στα Μέρη της Συμφωνίας

Η ποσοτικοποιημένη υποχρέωση για περιορισμό και μείωση των εκπομπών για τα Μέρη που είναι εγγεγραμμένη στην τρίτη στήλη του Παραρτήματος Β του Πρωτοκόλλου του Κιότο είναι 80 %. Η κοινή καταλογισθείσα ποσότητα για τα Μέρη για τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων θα καθοριστεί σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 7α, 8 και 8α του Πρωτοκόλλου του Κιότο και ο υπολογισμός της θα διευκολυνθεί από την έκθεση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 της απόφασης 2/CMP.8.

Τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών των κρατών μελών έχουν ως εξής:

— Το επίπεδο εκπομπών για την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι η διαφορά μεταξύ της κοινής καταλογισθείσας ποσότητας για τα Μέρη και του αθροίσματος των επιπέδων εκπομπών των κρατών μελών και της Ισλανδίας. Ο υπολογισμός του θα διευκολυνθεί από την έκθεση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 της απόφασης 2/CMP.8.

— Τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών των κρατών μελών και της Ισλανδίας σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 5 του Πρωτοκόλλου του Κιότο είναι το άθροισμα των αντίστοιχων ποσοτήτων που παρατίθενται στον πίνακα 1 κατωτέρω και τυχόν αποτελεσμάτων από την εφαρμογή της δεύτερης φράσης του άρθρου 3 παράγραφος 7α του Πρωτοκόλλου του Κιότο για το εν λόγω κράτος μέλος ή την Ισλανδία.

Οι καταλογισθείσες ποσότητες των Μερών θα ισούνται με τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών τους.

Η καταλογισθείσα ποσότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση θα προσμετρηθεί έναντι των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου από πηγές που εντάσσονται στο σύστημα εμπορίας εκπομπών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο οποίο συμμετέχουν τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία, στο βαθμό που οι εν λόγω εκπομπές καλύπτονται από το Πρωτόκολλο του Κιότο. Οι αντίστοιχες καταλογισθείσες ποσότητες των κρατών μελών και της Ισλανδίας καλύπτουν τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου ανά πηγή και απορρόφηση ανά καταβόθρα σε κάθε κράτος μέλος ή την Ισλανδία από πηγές και καταβόθρες που δεν καλύπτονται από την οδηγία 2009/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2003/87/ΕΚ με στόχο τη βελτίωση και την επέκταση του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου της Κοινότητας. Συμπεριλαμβάνονται όλες οι εκπομπές από πηγές και απορροφήσεις από καταβόθρες που καλύπτονται από το άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 4 του Πρωτοκόλλου του Κιότο καθώς και όλες οι εκπομπές τριφθοριούχου αζώτου (NF_3) δυνάμει του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

Τα Μέρη της παρούσας Συμφωνίας θα αναφέρονται ξεχωριστά στις εκπομπές ανά πηγή εκπομπής και απορροφήσεις ανά καταβόθρα που καλύπτονται από τις αντίστοιχες καταλογισθείσες σε αυτά ποσότητες.

Πίνακας 1:

Επίπεδα εκπομπών των κρατών μελών και της Ισλανδίας (πριν από την εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 7α) εκφρασμένα σε τόνους ισοδύναμου διοξειδίου του άνθρακα για τη δεύτερη περίοδο ανάληψης υποχρεώσεων βάσει του Πρωτοκόλλου του Κιότο

Βέλγιο	584 228 513
Βουλγαρία	222 945 983
Τσεχική Δημοκρατία	520 515 203
Δανία	269 321 526
Γερμανία	3 592 699 888
Εσθονία	51 056 976

Ιρλανδία	343 467 221
Ελλάδα	480 791 166
Ισπανία	1 766 877 232
Γαλλία	3 014 714 832
Κροατία	162 271 086
Ιταλία	2 410 291 421
Κύπρος	47 450 128
Λετονία	76 633 439
Λιθουανία	113 600 821
Λουξεμβούργο	70 736 832
Ουγγαρία	434 486 280
Μάλτα	9 299 769
Κάτω Χώρες	919 963 374
Αυστρία	405 712 317
Πολωνία	1 583 938 824
Πορτογαλία	402 210 711
Ρουμανία	656 059 490
Σλοβενία	99 425 782
Σλοβακία	202 268 939
Φινλανδία	240 544 599
Σουηδία	315 554 578
Ηνωμένο Βασίλειο	2 743 362 625
Ισλανδία	15 327 217

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 14 Σεπτεμβρίου 2016

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

Οικονομικών

ΕΥΚΛΕΙΔΗΣ ΤΣΑΚΑΛΩΤΟΣ

Περιβάλλοντος
και Ενέργειας

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΚΟΥΡΛΕΤΗΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Περιβάλλοντος και Ενέργειας

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΡΩΝΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 14 Σεπτεμβρίου 2016

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32, Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Κείμενα προς δημοσίευση: **webmaster.et@et.gr**

01001711409160016